

de Sicherheitshinweise	
GEFAHR	
 - Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal montiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Direktiven und Standards vertraut ist. - Die Geräte dürfen nur in einer Umgebung betrieben werden, die nicht mehr als Verschmutzungsgrad 2 nach IEC/EN 60664-1 aufweist. - Das Gerät ist ein offenes Gerät gemäß IEC 61010-2-201. Installieren und betreiben Sie das Gerät nur auf einer Tragschiene innerhalb eines geeigneten, abschließbaren Gehäuses, Schaltschanks oder elektrischen Betriebsraums. Der Zugang darf nur für unterwiesenes oder zugelassenes Personal möglich sein. - Die Mindestbemessungstemperatur des Kabels, das an die Feldverdrahtungsklemmen angeschlossen wird, muss 85 °C betragen. - Es dürfen nur Kabel mit Kupferleitern verwendet werden. - Beachten Sie auch die für die Installationsumgebung geltenden Sicherheitsvorschriften. - Für die Sicherheit des Systems, in welches das Gerät integriert wird, ist der Errichter des Systems verantwortlich. - Setzen Sie das Gerät keinen korrosiven Schadgasen aus.	
WARNUNG	
 - Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. - Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des Geräts führen. - Berühren Sie die LED-Anzeige nicht, sobald Ein- und Ausgänge angeschlossen sind und die Spannungsversorgung angelegt ist. - Das Gerät darf nur mit SELV/PELV-Stromkreisen verbunden werden. - Das Gerät darf nur in einer sauberen und trockenen Umgebung eingesetzt werden. - Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubeentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße ebenso wie Regen oder starke Feuchtigkeit. - Das Gerät ist so konzipiert, dass es in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m sicher funktioniert. - Das Gerät ist mit Feldverdrahtungsanschlüssen ausgestattet. Der Netzschalter sollte leicht zugänglich sein und sich in der Nähe des Geräts befinden. Dieser Netzschalter sollte als Trenneinheit für dieses Gerät gekennzeichnet sein.	
VORSICHT	
 Bei der Handhabung des Geräts sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu beachten.	

it Indicazioni di sicurezza	
PERICOLO	
 - Questa apparecchiatura può essere installata esclusivamente da esperti qualificati che conoscono le leggi, le direttive e le norme nazionali e internazionali. - I dispositivi possono funzionare esclusivamente in un ambiente con un grado di lordura 2 o inferiore come da norma IEC/EN 60664-1. - Il dispositivo è uno strumento operativo aperto secondo la norma IEC 61010-2-201. Installare e operare l'apparecchio solo su una guida di montaggio DIN all'interno di un apposito alloggiamento, armadio elettrico o locale quadri elettrici chiudibile. L'accesso all'attrezzatura è consentito esclusivamente a personale addestrato e autorizzato. - La temperatura nominale minima del cavo collegato ai terminali del cablaggio di campo deve essere di 85 °C. - Possono essere utilizzati solo cavi con conduttori di rame. - Osservare inoltre le norme di sicurezza valide per l'ambiente di installazione. - Per la sicurezza del sistema in cui il dispositivo è integrato, è responsabile l'installatore del sistema. - Non esporre il dispositivo a gas nocivi corrosivi.	
AVVERTENZA	
 - L'apparecchio è adatto esclusivamente per l'applicazione descritta nelle istruzioni per l'uso. - Un utilizzo diverso è da considerarsi inammissibile e potrebbe causare incidenti o la distruzione dell'apparecchio. - Non toccare il display a LED se le uscite e gli ingressi sono collegati e se la corrente è inserita. - Il dispositivo può essere collegato solo con circuiti elettrici SELV/PELV. - L'apparecchio deve essere utilizzata solo in un ambiente pulito e asciutto. - Evitare la luce diretta del sole, l'elevata concentrazione di polvere, il calore, gli urti e gli impatti meccanici così come la pioggia o l'elevata umidità. - Il dispositivo è progettato per funzionare in modo sicuro ad un'altezza di utilizzo fino a 2000 m. - L'apparecchio è munito di morsetti per il cablaggio del campo. L'interruttore di rete deve essere facilmente accessibile e trovarsi in prossimità dell'apparecchio. Tale interruttore di rete deve essere identificato come unità di sezionamento per l'apparecchio in questione.	
ATTENZIONE	
 Per la manipolazione degli apparecchi occorre attenersi alle misure di sicurezza in materia di prevenzione delle scariche elettriche (ESD).	

en Safety notice	
DANGER	
 - The device may be installed only by qualified experts who are familiar with national and international laws, directives and standards. - The devices may only be operated in an environment with a degree of pollution of 2 or lower according to IEC/EN 60664-1. - The device is considered open equipment in accordance with IEC 61010-2-201. Only install and operate the device on a DIN rail within a suitable, lockable housing, switch cabinet or electrical service room. Only trained and authorised personnel may access the equipment. - The minimum rated temperature of the cable connected to the field wiring terminals must be 85 °C. - Only cables with copper conductors may be used. - Please also observe the safety regulations applicable to the installation environment. - The installer of the system is responsible for the safety of the system into which the device is integrated. - Do not expose the device to harmful corrosive gases.	
WARNING	
 - The device is only intended for use as described in the operating instructions. - Any other type of usage is forbidden and can lead to accidents or destruction of the device. - Do not touch the LED display when inputs and outputs are connected and power is applied. - The device may only be connected to SELV/PELV circuits. - The device may only be used in a clean and dry environment. - Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock as well as rain and heavy moisture. - The device is designed to be safe at least under an altitude up to 2000 m. - The device is provided with field wiring terminals. A power switch should be easily accessible and close to the device. The power switch shall be marked as the disconnecting unit for the device.	
CAUTION	
 Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are to be considered when handling the device.	

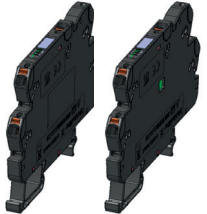
es Indicaciones de seguridad	
PELIGRO	
 - Solo el personal experto familiarizado con la legislación, las directivas y normas internacionales podrá llevar a cabo la instalación de este equipo. - Los dispositivos deben utilizarse solo en entornos con nivel de gravedad de contaminación 2 o inferior según la norma IEC/EN 60664-1. - El dispositivo es un equipo abierto conforme a la norma IEC 61010-2-201. Instale y utilice el dispositivo únicamente en un carril DIN dentro de una carcasa adecuada, un cuadro eléctrico o una sala de operaciones eléctricas con cerradura. Solo se debe permitir el acceso al equipo a personal debidamente formado y autorizado. - La temperatura nominal mínima del cable conectado a los terminales de cableado de campo debe ser de 85 °C. - Solo se pueden utilizar cables con conductores de cobre. - Tenga en cuenta también las normas de seguridad aplicables al entorno de instalación. - El instalador del sistema es responsable de la seguridad del sistema en el que está integrado el dispositivo. - No exponga el dispositivo a gases nocivos corrosivos.	
ADVERTENCIA	
 - Este aparato está previsto exclusivamente para las aplicaciones descritas en el manual de operación. - Cualquier otro uso se considera como un uso indebido y puede causar accidentes o la destrucción del propio aparato. - No toque la pantalla indicadora LED si hay entradas o salidas conectadas y si se transmite alimentación. - El dispositivo solo debe conectarse a circuitos eléctricos SELV/PELV. - El aparato sólo debe utilizarse en un entorno limpio y seco. - Evite la luz solar directa, la acumulación de polvo, el calor, las vibraciones mecánicas y los impactos, así como la lluvia o la alta humedad. - El aparato está diseñado de manera que funcione de forma segura a una altitud de funcionamiento de hasta 2000 m. - El aparato está equipado con conexiones de cableado de campo. El interruptor de alimentación debería estar fácilmente accesible y se encuentra cerca del aparato. Este interruptor de alimentación debería estar señalizado como unidad de desconexión para este aparato.	
ATENCIÓN	
 Durante la manipulación de los aparatos deben observarse las medidas de protección frente a descarga electrostática correspondientes.	

fr Consignes de sécurité	
DANGER	
 - L'appareil ne peut être installé que par des experts qualifiés, au fait des lois, directives et normes nationales et internationales. - Les appareils ne peuvent être utilisés que dans un environnement présentant un degré de pollution de niveau 2 ou inférieur selon la norme IEC/EN 60664-1. - L'appareil est un équipement ouvert selon IEC 61010-2-201. Installez et utilisez l'appareil uniquement sur un rail profilé dans un boîtier adapté et verrouillable, une armoire électrique ou un local électrique. Seul un personnel formé et autorisé peut accéder à l'équipement. - La température de mesure minimum du câble qui est raccordé sur les bornes de câblage doit être de 85 °C. - Seuls des câbles avec des conducteurs en cuivre doivent être utilisés. - Veuillez également respecter les dispositions de sécurité applicables à l'environnement d'installation. - L'installateur du système est responsable de la sécurité du système dans lequel l'appareil est intégré. - N'exposez pas l'appareil à des gaz toxiques corrosifs.	
AVERTISSEMENT	
 - L'appareil n'est destiné qu'à la seule application décrite dans le mode d'emploi. - Toute autre utilisation est interdite et peut conduire à des accidents ou à la destruction de l'appareil. - Ne pas toucher l'écran LED lorsque les entrées et sorties sont branchées et qu'il est sous tension. - L'appareil doit uniquement être connecté à des circuits électriques SELV/PELV. - L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement propre et sec. - Évitez l'exposition directe aux rayons du soleil, les dépôts de poussière importants, les secousses mécaniques et les chocs, ainsi que la pluie et l'humidité de l'air importante. - L'appareil est conçu de façon à ce qu'il fonctionne en toute sécurité jusqu'à une hauteur de 2000 m. - L'appareil est équipé de connexions pour câblage. L'interrupteur secteur doit être facile d'accès et se trouver à proximité de l'appareil. Cet interrupteur secteur doit être identifié comme unité de sectionnement pour cet appareil.	
ATTENTION	
 Lors de la manipulation des appareils, respecter les dispositions adéquates de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension).	

zh 安全规程	
危险	
 - 该设备只能由熟悉国家和国际法律、令及标准的有资质专家进行安装。 - 设备仅可在根据 IEC/EN 60664-1 规定的污染等级 2 或更低污染等级的环境中运行。 - 本设备是一台符合 IEC 61010-2-201 标准的开放式设备。只能在恰当、可锁闭外壳、开关柜或者电气操作室内的支承轨上安装和运行本设备。 设备的操作人员必须经过培训和授权。 - 连接到现场接线端子的电缆的最低额定温度必须为 85 °C。 - 只允许使用含铜导体的电缆。 - 另请注意在安装环境下适用的安全规定。 - 内部集成有本设备的系统，其安全性由系统调整人员负责。 - 不得使本设备暴露在有腐蚀性有害气体之中。	
警告	
 - 本设备只能用于本使用说明中所述的用途。 - 不允许将本设备用于其他用途，否则可能导致事故或设备损坏。 - 输入和输出端连接好且加电时，不要触碰 LED 显示屏。 - 只允许将设备与 SELV/PELV 电路相连。 - 设备只能在清洁干燥的环境中使用。 - 请避免阳光直射，采取防尘、防高温、防止机械振动和冲击、防止雨淋以及防潮措施。 - 设计本设备的时候，确保了本设备能在 2000 m 海拔以下作业高度安全工作。 - 装置配有接线端子。电源开关临近装置，易操作。电源开关显示为装置的开断单元。	
注意	
 在对装置进行操作时，必须注意对静电放电(ESD)采取适当的安全措施。	

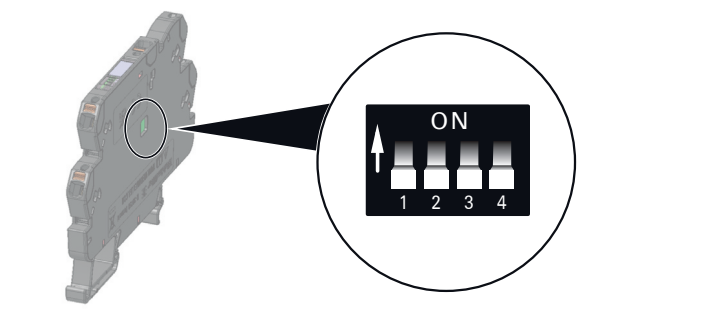
de Bedienungsanleitung Grenzwertschalter	Weidmüller  Weidmüller Interface GmbH & Co. KG Klingenbergstraße 26 32758 Detmold, Germany T +49 5231 14-0 F +49 5231 14-292083 www.weidmueller.com
en Operating instructions Limit switch	
fr Mode d'emploi Module de surveillance	
it Istruzioni per l'uso Amplificatore di soglia	
es Instrucciones de empleo Interruptor de límite	
zh 操作规程 限位开关	

PICOPAK-CI-2DO-E-P	2957040000
PICOPAK-VI-2DO-E-P	2957060000



2974970000/00/08.2025

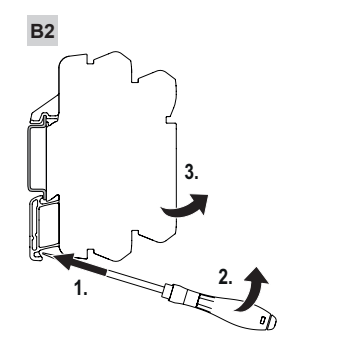
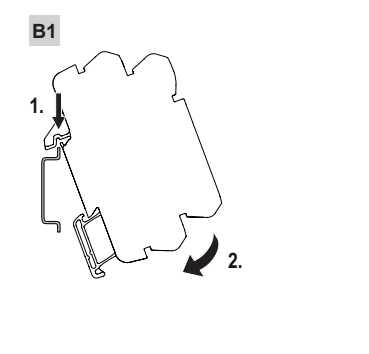
A Konfiguration / Configuration / Configuration / Configurazione / Configuración / 配置 only PICOPAK-VI-2DO-E-P



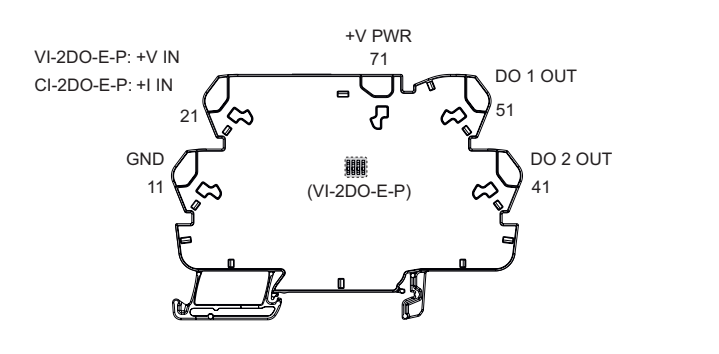
DIP switch settings	Input range	DO 1 polarity	DO 2 polarity
00xx	0 ... 10 V		
10xx	0 ... 1 V		
11xx	0 ... 100 mV		
xx0x		P	
xx1x		N	
xxx0			P
xxx1			N

1 = ON, 0 = OFF, x = indifferent

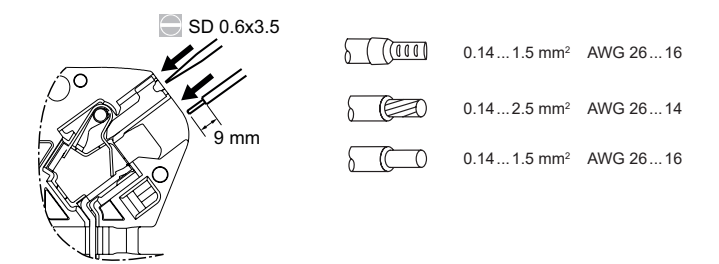
B Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸



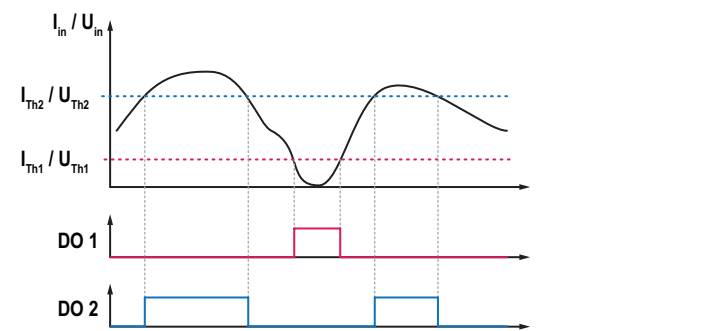
C Anschlussbelegung / Electrical connections / Brochage / Assegnazione dei morsetti / Asignación de conexiones / 电气连接



D Installation / Installation / Installation / Installazione / Instalación / 安装



E



Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ein Grenzwertschalter für analoge Normsignale von 0 bis 10 V (VI-Gerät) oder von 0 bis 20 mA (CI-Gerät) mit zwei PNP-Transistor-schaltausgängen. Die Schwellenwerte für die beiden digitalen Ausgänge sind mit Potentiometern einstellbar.

Das Gerät ist für die Verwendung in der industriellen Umgebung vorgesehen. Die in diesem Dokument beschriebenen Sicherheitshinweise und technische Spezifikationen müssen eingehalten werden, siehe Technische Daten.

PICOPAK-VI-2DO-E-P konfigurieren

Die DIP-Schalter befinden sich seitlich am Gerät. Mit den DIP-Schaltern können Sie den gewünschten Messbereich und die Transistorschaltausgänge DO 1 und DO 2 konfigurieren. Bei Auslieferung sind alle Schalter in der Stellung OFF.



Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher 1.2 x 0.25 mm.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät spannungsfrei ist, bevor Sie mit der Konfiguration beginnen.
- Bringen Sie die DIP-Schalter in die gewünschte Stellung, siehe Abb. A.

Montage und Demontage

- Rasten Sie das Gerät auf eine 35 mm DIN-Tragschiene, siehe Abb. B1.
- Demontieren Sie das Gerät, indem Sie den Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegeln, siehe Abb. B2).

Installation

Die elektrische Anlage ist nach den allgemeinen Regeln der Elektrotechnik von qualifiziertem Fachpersonal zu errichten. Dies umfasst insbesondere:

- den Schutz gegen elektrischen Schlag
- die Verwendung einer Schalt- oder Trenneinrichtung zum Freischalten des stromversorgenden Kreises

Setzen Sie einen Endwinkel an Anfang und Ende jeder Klemmenleiste. Wir empfehlen den Endwinkel AEB 35 SCL/1 V0 BK (2661300000).

Schließen Sie den Leiter an, siehe Abb. C.

Verwenden Sie einen geeigneten Schraubendreher, siehe Abb. D.

Für die Verteilung der Versorgungsspannung (+V PWR 71 / GND 11) können Querverbinder eingesetzt werden.

Schaltsschwellen einstellen

Die Schaltsschwellen Th1 und Th2 regeln das Verhalten der digitalen Ausgänge, siehe Abb. E. Die Grenzwerte sind mit den Potentiometern einstellbar.



Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher 1.2 x 0.25 mm.

- Hebeln Sie die Abdeckung an der Oberseite des Geräts auf, siehe Abb. F.
- Stellen Sie an beiden Potentiometern die gewünschte Schaltsschwelle ein, siehe Abb. G. Pot 1 >> DO 1, Pot 2 >> DO 2
- Schließen Sie die Abdeckung.

LED-Anzeigen

Siehe Abb. G

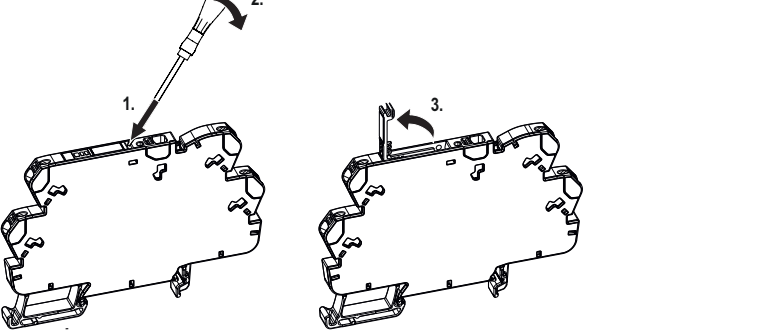
LED grün	Betriebsanzeige
grün leuchtend	Gerät in Betrieb
aus	Gerät nicht in Betrieb
LED 1 gelb	Ausgang DO 1
gelb leuchtend	aktiv
aus	inaktiv
LED 2 gelb	Ausgang DO 2
gelb leuchtend	aktiv
aus	inaktiv

LED indicators

See Fig. E

LED green	Status indication
Illuminated green	Device in operation
Off	Device not in operation
LED 1 yellow	Output DO 1
Illuminated yellow	Active
Off	Inactive
LED 2 yellow	Output DO 2
Illuminated yellow	Active
Off	Inactive

F



Utilisation conforme

L'appareil est un module de surveillance pour les signaux normalisés analogiques de 0 à 10 V (appareil VI) ou de 0 à 20 mA (appareil CI) avec deux sorties de commutation de transistor PNP. Les valeurs seuils pour les deux sorties numériques sont réglables avec des potentiomètres.

L'appareil est conçu pour une utilisation dans un milieu industriel. Les dispositions de sécurité et spécifications techniques décrites dans le présent document doivent être respectées, voir caractéristiques électriques.

Configurer PICOPAK-VI-2DO-E-P

Les commutateurs DIP se trouvent sur le côté de l'appareil. Avec les commutateurs DIP, vous pouvez configurer la plage de mesure souhaitée ainsi que les sorties de commutation des transistors DO 1 et DO 2. À la livraison, tous les interrupteurs sont en position « OFF ».



Utilisez un tournevis pour vis à tête fendue de 1,2 x 0,25 mm.

- Veillez à ce que l'appareil soit hors tension avant de commencer la configuration.
- Placez le commutateur DIP dans la position souhaitée, voir fig. A.

Montage et démontage

- Enclenchez l'appareil sur un rail support DIN de 35 mm, voir fig. B1.
- Démontez l'appareil en déverrouillant le pied enciquetable avec un tournevis, voir fig. B2).

Installation

L'installation électrique doit être effectuée par un spécialiste qualifié selon les règles générales de l'électrotechnique. Cela comprend notamment :

- la protection contre les décharges électriques
- l'utilisation d'un équipement de commutation ou de séparation pour activer le circuit d'alimentation électrique

Placez une équerre d'extrémité au début et à la fin de chaque barrette de raccordement. Nous recommandons l'équerre d'extrémité AEB 35 SCL/1 V0 BK (2661300000).

Raccordez le conducteur, voir fig. C.

Utilisez un tournevis adapté, voir fig. D.

Des connecteurs transversaux peuvent être utilisés pour la distribution de la tension d'alimentation (+V PWR 71 / GND 11).

Régler les seuils de commutation

Les seuils de commutation Th1 et Th2 régulent le comportement des sorties numériques, voir fig. E. Les valeurs seuils sont réglables à l'aide des potentiomètres.



Utilisez un tournevis pour vis à tête fendue de 1,2 x 0,25 mm.

- Levez la protection sur la partie supérieure de l'appareil, voir fig. F.
- Réglez le seuil de commutation souhaité sur les deux potentiomètres, voir fig. G. Pot 1 >> DO 1, Pot 2 >> DO 2
- Fermez la protection.

Affichages à LED

Voir fig. E

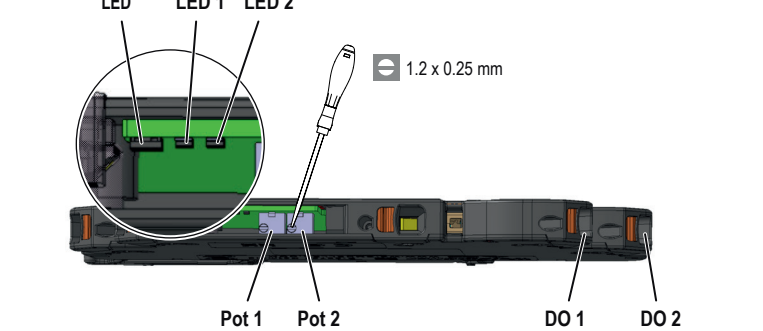
LED verte	Affichage du fonctionnement
Clignotement en vert	Appareil en fonctionnement
arrêt	Appareil pas en fonctionnement
LED 1 jaune	Sortie DO 1
Clignotement en jaune	actif
arrêt	inactif
LED 2 jaune	Sortie DO 2
Clignotement en jaune	actif
arrêt	inactif

Indicatori a LED

Vedi Fig. E

LED verde	Spia di funzionamento
luce verde permanente	Dispositivo in funzione
Spento	Dispositivo non in funzione
LED 1 giallo	Uscita DO 1
luce gialla permanente	Attivo
Spento	Inattivo
LED 2 giallo	Uscita DO 2
luce gialla permanente	Attivo
Spento	Inattivo

G



Uso previsto

El dispositivo es un interruptor de límite para señales analógicas estándar de 0 a 10 V (dispositivo VI) o de 0 a 20 mA (dispositivo CI) con dos salidas de conmutación por transistores PNP. Los valores de umbral para las dos salidas digitales se ajustan mediante potenciómetros.

El aparato está diseñado para su uso en un ambiente industrial. Las indicaciones de seguridad y las especificaciones técnicas descritas en este documento deben cumplirse, véanse los datos técnicos.

Configurar PICOPAK-VI-2DO-E-P

Los switch DIP se encuentran en el lateral del dispositivo. Con los switch DIP puede configurar el rango de medida deseado y las salidas de conmutación por transistores DO 1 y DO 2. En el momento de la entrega, todos los interruptores están en la posición OFF.



Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada de 1,2 x 0,25 mm.

- Asegúrese de que el dispositivo esté sin tensión antes de iniciar la configuración.
- Coloque los switches DIP en la posición deseada, véase fig. A.

Montaje y desmontaje

- Encaje el dispositivo en un carril DIN de 35 mm, véase fig. B1.
- Desmonte el dispositivo liberando el pie de enclavamiento con un destornillador, véase fig. B2.

Instalación

La instalación eléctrica la deben realizar especialistas cualificados según la normativa general eléctrica. Esto incluye, en particular:

- la protección contra descargas eléctricas
- el uso de un dispositivo de conmutación o desconexión para desenergizar el circuito de alimentación

Coloque un ángulo final al inicio y al final de cada regleta de bornes. Recomendamos el ángulo final AEB 35 SCL/1 V0 BK (2661300000).

Conecte el conductor, véase fig. C.

Utilice un destornillador adecuado, véase fig. D.

Para la distribución de la tensión de alimentación (+V PWR 71 / GND 11) se pueden utilizar conectores transversales.

Ajustar umbrales de conmutación

Los umbrales de conmutación Th1 y Th2 regulan el comportamiento de las salidas digitales, véase fig. E. Los valores límite se ajustan mediante los potenciómetros.



Utilice un destornillador para tornillos de cabeza ranurada de 1,2 x 0,25 mm.

- Abra la tapa de la parte superior del dispositivo haciendo palanca, véase fig. F.
- Ajuste en ambos potenciómetros el umbral de conmutación deseado, véase fig. G. Pot 1 >> DO 1, Pot 2 >> DO 2
- Cierre la tapa.

Indicadores LED

Véase fig. E.

LED verde	Indicador de servicio
encendido en verde	dispositivo en funcionamiento
apagado	dispositivo no en funcionamiento
LED 1 amarillo	Salida DO 1
encendido en amarillo	activo
apagado	inactivo
LED 2 amarillo	Salida DO 2
encendido en amarillo	activo
apagado	inactivo

LED 绿灯

操作指示

亮绿灯	设备正在运行
关闭	设备未运行
LED 1 黄灯	输出端 DO 1
亮黄灯	活动
关闭	非活动
LED 2 黄灯	输出端 DO 2
亮黄灯	活动
关闭	非活动

按规定使用

设备是一种 0 至 10 V (VI 设备) 或 0 至 20 mA (CI 设备) 模拟标准信号极限值开关。有两个 PNP 晶体管开关输出端。可使用电位计调整两个数字输出端的阈值。

本设备专供在工业环境中使用。必须遵守本文件所述的安全提示和技术规格说明，详见技术参数。

配置 PICOPAK-VI-2DO-E-P

DIP 开关位于设备侧面。使用 DIP 开关可以配置所需的测量范围及晶体管开关输出端 DO 1 和 DO 2。在交付时，所有开关位于 OFF 位置。



请使用 1.2 x 0.25 mm 的平头螺丝刀。

- 请在开始配置之前确保设备不带电。
- 将 DIP 开关调整到所需位置，见图 A。

安装和拆卸

- 将设备锁合到 35 mm DIN 支承轨上，见图 B1。
- 使用螺丝刀松开锁合脚，拆卸设备，见图 B2。

安装

电气设备需由具备相应资质的专业人员按照通用电气工程规定进行安装。其中尤其包括：

- 防触电保护
- 使用开关或断路装置断开供电电路

在每个接线端子的起始端和末端放置一个末端角架。我们推荐末端角架 AEB 35 SCL/1 V0 BK (2661300000)。

连接芯线，见图 C。

使用合适的螺丝刀，见图 D。

可使用横向连接器分配电源电压 (+V PWR 71 / GND 11)。

设置开关阈值

开关阈值 Th1 和 Th2 调节数字输出端的状态，见图 E。可使用电位计调节极限值。



请使用 1.2 x 0.25 mm 的平头螺丝刀。

- 请撬开设备上侧的盖板，参见图 F。
- 请通过两个电位计设置所需的开关阈值，见图 G。
- Pot 1 >> DO 1, Pot 2 >> DO 2
- 请关闭盖板。

LED 显示器

见图 E

LED 绿灯	操作指示
亮绿灯	设备正在运行
关闭	设备未运行
LED 1 黄灯	输出端 DO 1
亮黄灯	活动
关闭	非活动
LED 2 黄灯	输出端 DO 2
亮黄灯	活动
关闭	非活动

LED 显示器

见图 E

亮绿灯	设备正在运行
关闭	设备未运行
LED 1 黄灯	输出端 DO 1
亮黄灯	活动
关闭	非活动
LED 2 黄灯	输出端 DO 2
亮黄灯	活动
关闭	非活动

de Technische Daten	en Technical specifications	fr Caractéristiques techniques	it Dati tecnici	es Datos técnicos	zh 技术参数	PICOPAK-CI-2DO-E-P (2957040000)	PICOPAK-VI-2DO-E-P (2957060000)
Eingang	Input	Entrée	Ingresso	Entrada	输入		
Typ	Type	Type	Tipo	Tipo	类型	passive	passive
Anzahl	Number	Nombre	Numero	Número	号	1	1
Eingangsstrom	Input current	Courant d'entrée	Corrente d'ingresso	Corriente de entrada	输入电流	0.5...20.mA	–
Eingangsspannung	Input voltage	Tension d'entrée	Tensione d'ingresso	Tensión de entrada	输入电压	–	0..10 V, 0..1 V, 0..100 mV
Eingangsbereichseinstellung	Input range setting	Réglage de la zone d'entrée	Impostazione dell'intervallo di ingresso	Ajuste del rango de entrada	输入范围设置	–	DIP switches
Hysteres	Hysteresis	Hystérésis	Isteresi	Histéresis	滞后	min. 1 % of full scale	min. 1 % of full scale, depending on selected range
Eingangswiderstand Strom	Input resistance, current	Résistance d'entrée de suite	Resistenza d'ingresso corrente	Resistencia de entrada corriente	电流输入电阻	50 Ω	–
Eingangswiderstand Spannung	Input resistance, voltage	Résistance d'entrée tension	Resistenza d'ingresso tensione	Resistencia de entrada tensión	电压输入电阻	–	min. 60 kΩ
Spannungsfall (PIN 1, 2)	Voltage drop (PIN 1, 2)	Chute de tension (PIN 1, 2)	Caduta di tensione (PIN 1, 2)	Caída de tensión (PIN 1, 2)	电压下降 (PIN 1, 2)	max. 1 V	–
Ausgang	Output	Sortie	Uscita	Salida	输出		
Typ	Type	Type	Tipo	Tipo	类型	digital	digital
Anzahl	Number	Nombre	Numero	Número	号	2	2
Lastart	Type of load	Type de charge	Tipo di carico	Tipo de carga	负载类型	Resistive load only	Resistive load only
Transistorausgang	Transistor output	Sortie transistor	Uscita transistor	Salida de transistor	晶体管输出	double switch output PNP	double switch output PNP
Ausgangspolarität	Output polarity	Polarité de sortie	Polarità di uscita	Polaridad de salida	输出极性	2 x PNP	configurable, 2 x (PNP and NPN)
Ausgangsstrom max.	Output current max.	Courant de sortie, max	Corrente d'uscita, max	Intensidad de salida, max	最大输出电流	100 mA	100 mA
Ausgangsspannung max.	Output voltage max.	Tension de sortie max.	Tensione d'uscita, max.	Tensión de salida max.	最大输出电压	≤ 30 V DC	≤ 30 V DC
Schaltsschwellen	Switching thresholds	Seuil de commutation	Soglia di commutazione	Umbral de conmutación	开关阈	via 2 potentiometers (11 turns)	via 2 potentiometers (11 turns)
Allgemeine Daten	General data	Données générales	Dati generali	Datos generales	通用数据		
Stromaufnahme max.	Current consumption max.	Consommation de courant	Corrente assorbita, max.	Consumo de corriente, max.	最大电流消耗	20 mA	25 mA
Verlustleistung max.	Power loss max.	Puissance dissipée max.	Potenza dissipata max.	Energía disipada máx.	功率损耗（最大）	0.4 W	0.6 W
Galvanische Trennung	Galvanic isolation	Isolation galvanique	Separazione galvanica	Separación galvánica	电气隔离	None	None
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Classe de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级	II	II
Schutzart	Degree of protection	Degré de protection	Tipo di protezione	Tipo de protección	防护等级	IP 20	IP 20
Anschlussart	Type of connection	Type de raccordement	Tipo di collegamento	Tipo de conexión	联接方式	PUSH IN	PUSH IN
Spannungsversorgung	Voltage supply	Alimentation en tension	Tensione di alimentazione	Tensión de alimentación	电压源	24 V DC ± 20 %	24 V DC ± 20 %
Statusanzeige Gerät	Status indicator device	Indicateur d'état appareil	Indicatore di stato dispositivo	Indicador de estado dispositivo	状态显示 设备	LED green	LED green
Statusanzeige Ausgänge	Status indicator outputs	Indicateur d'état sorties	Indicatore di stato uscite	Indicador de estado salidas	状态显示 输出端	LED yellow	LED yellow
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions	Conditions environnementales	Condizioni ambientali	Condiciones ambientales	环境条件		
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度	-20...60 °C	-20...60 °C
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzinaggio	Temperatura de almacenamiento	储存温度	-40...85 °C	-40...85 °C
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non-condensation)	Humidité relative (pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相对湿度 (无冷凝)	≤ 95 %	≤ 95 %

de

Entsorgung



Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



en

Disposal



Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.



fr

Mise au rebut



Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.



it

Smaltimento



Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.



es

Eliminación



Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmuller.com/disposal.



zh

废弃处置



标记这个符号的产品些产品包含对环境和人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。
当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。